

にしのみやし せいど てつづ かん といあわ こた
西宮市のさまざまな制度や手続きなどに関するお問合せにわかりやすくお答えします
We provide easy-to-understand answers to inquiries about the various systems and procedures of Nishinomiya City.

にしのみやし そうごう こー る せ ん た ー

西宮市総合コールセンター

Nishinomiya Municipal General Call Center



☎ 0798-36-5000

※おかけ間違いのないようご注意ください ※外国語でのお問合せは三者間通話での対応となります

受付時間

へいじつ ごぜん じ ぶん ごご じ
平日 午前 8 時 30 分～午後 7 時
どにちしゆく ごぜん じ ごご じ
土日祝・12/29～12/31 午前 9 時～午後 5 時
※1/1～1/3 は 休み
<ベトナム語> 平日 午前 10 時～午後 7 時 / 土日祝 午前 10 時～午後 5 時
<タイ語> 平日 午前 9 時～午後 6 時 / 土日祝 午前 9 時～午後 5 時

Operating Hours

Weekdays 8:30 am to 7:00 pm
Weekends and Holidays (Dec 29-31) 9:00 am to 5:00 pm
※Closed Jan 1-3
< Vietnamese > Weekdays 10:00am to 7:00pm
Weekends and Holidays 10:00am to 5:00pm
< Thai > Weekdays 9:00am to 6:00pm
Weekends and Holidays 9:00am to 5:00pm

にほんご
日本語

英語
English

韓国・朝鮮語
한국어

中国語
中文

ベトナム語
Tiếng Việt

タイ語
ภาษาไทย

スペイン語
Español

ポルトガル語
Português

メール・FAXでは24時間お問合せを受け！

<FAX> 0798-26-5151
<メール> メールはコチラから→
※時間外に受け取ったお問合せについては、翌日以降の回答になります



専用ホームページで疑問を解決！

西宮市によく寄せられる質問とその回答 (FAQ) を掲載しており、スマートフォンやタブレット端末からも手軽に調べることができます



西宮市キャラクター
みやたん



下記については専門コールセンターをご利用ください



ごみに関するお問合せ

ごみ電話受付センター

0798-33-6776 粗大ごみ収集
0798-22-6600 ごみ持込
【月～金】午前 9 時～午後 5 時 30 分
※祝含む
※年末年始 (12/29～1/3) 除く

水道に関するお問合せ

上下水道局電話受付センター

0798-32-2201
0797-61-1703
078-904-2481
【月～金】午前 8 時 45 分～午後 8 時
【土・日】午前 8 時 45 分～午後 5 時 30 分
※年末年始 (12/29～1/3) 除く

健康・医療に関するご相談

ハローにしのみや

0120-86-2438
24 時間年中無休
相談料・通話料無料



Operating Hours

Weekdays **8:30 am to 7:00pm**

Weekends and Holidays (Dec 29-31) **9:00 am to 5:00pm** ※Closed Jan 1-3

< Vietnamese > Weekdays 10:00am to 7:00pm / Weekends and Holidays 10:00am to 5:00pm

< Thai > Weekdays 9:00am to 6:00pm / Weekends and Holidays 9:00am to 5:00pm

にしのみやしろうごう こーるせんたー しやくしょ せいど てつづ がいこくご こた きがる でんわ
西宮市総合コールセンターでは、市役所の制度や手続きに外国語でお答えします。お気軽にお電話ください。

がいこくご と あ さんしゃかんつうわ たいおう
※ 外国語でのお問い合わせは三者間通話での対応となります。

たとえば ◆ ひ こ てつづ ごみ だ かた わ かた しょうめいしょ と かた けんこうほけんしょう
◆ 引っ越しの手続き ◆ ゴミの出し方・分け方 ◆ 証明書の取り方 ◆ 健康保険証について など

We provide answers about the municipality's systems and procedures in several foreign languages here at the Nishinomiya Municipal General Call Center. Please feel free to call us any time.

※ Foreign language inquiries will be handled using a three-way call system with an interpreter.

For Example

- ◆ Information about moving procedures ◆ Garbage collection and how to correctly sort and dispose of garbage
- ◆ Procedures for obtaining various certificates ◆ About health insurance cards, and so on.

니시노미야시 종합 콜센터에서는 시청의 제도와 절차에 관해 외국어로 안내드립니다.

부담없이 전화해 주십시오.

※ 외국어 문의는 삼자 간 통화로 대응합니다.

예를 들어

- ◆ 이사 절차 ◆ 쓰레기 배출 분리 방법 ◆ 증명서 발급 신청 방법 ◆ 건강보험증에 관해서 등

西宮市综合电话中心，可以提供外语服务。市役所的相关制度及办理相关业务时，您不用担心语言沟通的问题。您可以随时联系我们。

※ 我们以三者通话的形式提供外语服务。

比如

- ◆ 关于搬家手续 ◆ 处理垃圾·垃圾分类 ◆ 开相关证明 ◆ 健康保险证等

Tại tổng đài hỗ trợ tổng hợp thành phố Nishinomiya, chúng tôi sẽ trả lời các vấn đề liên quan đến những chế độ, thủ tục của Tòa thị chính bằng tiếng nước ngoài.

Xin vui lòng liên hệ.

※ Đối với tiếng nước ngoài sẽ được hỗ trợ phiên dịch bằng cuộc gọi 3 bên.

Ví dụ các trường hợp như

- ◆ Thủ tục chuyển nhà ◆ cách vứt và phân loại rác ◆ cách nhận giấy tờ chứng nhận ◆ thẻ bảo hiểm sức khỏe, vv...

คอลเซ็นเตอร์เมืองนิชิโนะมิยะ (Nishinomiya City General Call Center)

สามารถให้ข้อมูลเกี่ยวกับระบบของที่ทำการอำเภอและขั้นตอนการเดินทางเรื่องต่างๆเป็นภาษาต่างประเทศได้ โปรดอย่าสับสนที่จะติดต่อเรา

※ การติดต่อสอบถามด้วยภาษาต่างประเทศจะได้รับการจัดการด้วยการโทรแบบประชุมสาย

ตัวอย่างเช่น

- ◆ ขั้นตอนการย้ายที่อยู่ ◆ วิธีแยกขยะ ◆ วิธีขอรับใบรับรอง ◆ บัตรประกันสุขภาพ ฯลฯ

En la central telefónica general de la Ciudad de Nishinomiya atenderemos su consulta sobre los sistemas o procedimientos de la municipalidad en idiomas extranjeros.No dude en llamarnos por teléfono.

※ Las consultas en idiomas extranjeros se atenderán en una llamada de tres personas.

Por ejemplo,

- ◆ Trámite de mudanza ◆ manera de sacar y clasificar la basura ◆ manera de obtener certificados ◆ sobre la tarjeta de seguro de salud, etc.

A prefeitura da cidade de Nishinomya disponibiliza de uma central de atendimento em idioma estrangeiro para esclarecimentos sobre normas e procedimentos.Por favor, sinta-se à vontade para nos contactar.

※ Consultas em idiomas estrangeiros serão atendidas por chamada telefônicas em três vias.

Ex.

- ◆ Procedimentos para mudança ◆ como colocar e separar o lixo ◆ como obter certificados ◆ carteira de seguro de saúde, etc.